



ORTSBÜRGERGEMEINDE SPREITENBACH

EINLADUNG

zur

ORTSBÜRGERGEMEINDEVERSAMMLUNG

DIENSTAG, 23. NOVEMBER 2010, 19.30 UHR

KATH. PFARREIHEIM

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Vermietung Generalabonnemente für Ortsbürger

▶ **Verantwortlich für Vermietung:**

Frau Silvia Wiederkehr, BLUEMESTIL, Dorfstrasse 67, 8957 Spreitenbach
Tel. 056 401 50 50

▶ **Stellvertretung:**

Frau Mina Lips, Groppenackerstrasse 1, 8957 Spreitenbach
Tel. 056 401 55 49

Vermietung Waldhütte

- ▶ Gemeindeganzlei, Poststrasse 13, 8957 Spreitenbach
Tel. 056 418 85 50 und auf www.spreitenbach.ch
mit einsehbarem Belegungskalender und der Möglichkeit der
Online-Reservation.
-

Aktuelle Informationen

Aktuelles erscheint täglich im Internet auf www.spreitenbach.ch und
wöchentlich in der Limmatwelle.

Geschätzte Ortsbürgerinnen und Ortsbürger

Wir freuen uns, Sie zur Gemeindeversammlung der Ortsbürgergemeinde einzuladen.

Zu Beginn der Versammlung wird uns die Jugendmusik Spreitenbach mit einem Ständchen beehren. Dies zum Dank für den Beitrag an die neue Uniform.

TRAKTANDEN

Seite

- | | |
|--|--------------|
| 1. Protokoll der Versammlung vom 15. Juni 2010 | 4 - 5 |
| 2. Voranschläge 2011 | 5 (+ Anhang) |
| 3. Verschiedenes und Nachtessen | 6 |

Aktenauflage

Die Akten können ab sofort während der ordentlichen Bürostunden in der Gemeindeganzlei, 1. Stock Gemeindehaus, Poststrasse 13, eingesehen werden.

Hinweise

Die Einladungsbroschüre zur heutigen Versammlung mit dem **Stimmrechtsausweis** ist unbedingt zur Versammlung mitzubringen.

Spreitenbach, 6. Oktober 2010

Der Gemeinderat

1. Protokoll vom 15. Juni 2010

Das Protokoll ist ordnungsgemäss abgefasst worden und kann im Internet auf www.spreitenbach.ch heruntergeladen und eingesehen werden. Die darin protokollierten Beschlüsse sind nachstehend abgedruckt.

Feststellung der Verhandlungsfähigkeit

Die Einladungen zur Versammlung sind rechtzeitig versandt worden.

Anzahl Stimmberechtigte	216
Beschlussquorum 1/5 (§ 30 GG)	44
Anwesend	55

1. Protokoll der Versammlung vom 24. November 2009

Abstimmung:

Dafür:	55 Stimmen
Dagegen:	0

2. Rechenschaftsberichte 2009

- a) *Vom Rechenschaftsbericht 2009 der Ortsbürgergemeinde wird stillschweigend Kenntnis genommen.*
- b) *Vom Rechenschaftsbericht 2009 des Forstreviers Heitersberg wird stillschweigend Kenntnis genommen.*

3. Jahresrechnungen 2009

- a) Ortsbürgergemeinde

Abstimmung:

Dafür:	55 Stimmen
Dagegen:	0

- b) Forstrevier Heitersberg

Abstimmung:

Dafür:	55 Stimmen
Dagegen:	0

4. Wahlen Amtsperiode 2010 - 2013

a) Abstimmung (Wahl der bisherigen Mitglieder der Finanzkommission):

Lips Hans, Weber Roland und Wiederkehr-Jauch Barbara

Dafür: 55 Stimmen

Dagegen: 0

b) Abstimmung (Wahl der bisherigen Stimmzähler):

Weber Erich und Wiederkehr Daniel

Dafür: 55 Stimmen

Dagegen: 0

Antrag:

Das Protokoll der Versammlung vom 15. Juni 2010 sei zu genehmigen.

2. Voranschläge 2011 (siehe Anhang)

Es wird auf die Voranschläge der Ortsbürgergemeinde und des Forstreviers Heitersberg mit den erläuternden Bemerkungen auf den nachfolgenden Seiten dieses Traktandenberichtes verwiesen.

Der Gemeinderat hat von den beiden Voranschlägen 2011 an der Sitzung vom 20. September 2010 Kenntnis genommen.

Die Finanzkommission wird das Prüfungsergebnis an der Versammlung mündlich bekannt geben.

Antrag:

a) Der Voranschlag 2011 der Ortsbürgergemeinde sei zu genehmigen.

b) Der Voranschlag 2011 des Forstreviers Heitersberg sei zu genehmigen.

3. Verschiedenes und Nachtessen im Restaurant „Sternen“

Im Anschluss an die Ortsbürgergemeindeversammlung sind die teilnehmenden Personen zu einem kleinen Nachtessen im Restaurant Sternen eingeladen.

Notizen

Ortsbürgergemeinde
Spreitenbach



Voranschlag 2011

Bemerkungen zum Budget 2011

Löhne

Die Lohnanpassung wird vom Gemeinderat im Zusammenhang mit der Festlegung der Löhne 2011 festgesetzt.

0 Ortsbürgergemeinde

- 029.318.02 Preisaufschlag der SBB, Kosten pro Generalabonnement CHF 11'300.--.
- 029.436.00 Rückerstattung für die Vermietung der SBB-Tageskarten: Erhöhung Ansatz pro Tageskarte von CHF 20.-- auf CHF 25.--.
- 036.315.00 Unterhalt und Aufstellen Festzelt.
- 036.318.04 3. Tranche für die Schaffung eines Langzeit-Gemeindearchivs für die ordnungsgemässe Erhaltung von Dokumenten für die Nachwelt.
- 036.365.02 Beitrag an Verein Klosterspiele Wettingen CHF 5'000.--, Spreitenbacher Kulturbatzen CHF 14'500.--, Buchprojekt Spreitenbach CHF 10'000.--, Diverse Beiträge CHF 4'500.--.
- 094.314.00 Hof Töngi: Liegeboxenbügel im Stall ersetzen CHF 9'600.--, Diverses und Unvorhergesehenes CHF 5'000.--.
Kirchstrasse 8 (Scheune und Schnitzelfeuerung): Feuerlöscherservice CHF 400.--, Kaminfeger-Service Schnitzelfeuerung CHF 4'000.--, Heizungssanierung, Expertise und Kostenvoranschlag CHF 11'000.--, Diverses und Unvorhergesehenes CHF 6'000.--.
Brückenwaage: Diverses und Unvorhergesehenes CHF 2'000.--.
Die Verwaltungs- und Unterhaltskosten der Liegenschaften Kirchstrasse 8 und 12/14 und Sternen sind im Konto 7.094.423.01 bei den budgetierten Gewinnen berücksichtigt.
- 094.423.01 Liegenschaften Sternen (Wohnungen und Restaurant) CHF 344'800.--, Liegenschaft Kirchstrasse 12/14 CHF 268'700.--, Liegenschaft Kirchstrasse 8: Wohnungen CHF 47'800.--, Magazin + Waldhütte CHF 7'200.--, Land Limmatstrasse 13 (Fahrende) CHF 20'000.--, Diverse CHF 2'500.--.

Konto	Bezeichnung	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	Ortsbürgergemeinde	1'544'500	1'544'500	1'467'000	1'467'000	1'449'175.20	1'449'175.20
029	Ortsbürgerverwaltung	990'000	35'000	896'000	30'000	818'764.85	31'830.00
	Nettoergebnis		955'000		866'000		786'934.85
029.300.00	Kommissionen	3'000		2'000		3'308.70	
029.301.00	Löhne	3'000		3'000		3'241.00	
029.303.00	Sozialversicherungsbeiträge AHV/IV/ALV					219.60	
029.305.01	Unfallversicherungsbeiträge					4.40	
029.307.00	Rentenleistungen	6'000		6'000		6'259.80	
029.310.00	Büromaterial, Drucksachen	6'000		6'000		6'645.65	
029.317.01	Ehrenaussgaben, Repräsentationskosten	20'000		27'000		14'699.40	
029.317.02	Waldbereisung/Waldreinigungstag	5'000		5'000		4'176.00	
029.318.01	Seniorenausflug/-nachmittag, Jubilare	27'000		26'000		26'373.50	
029.318.02	Generalabonnement (UGA) *	70'000		59'000		58'650.00	
029.318.10	Postgebühren	1'000		1'000		854.10	
029.318.40	Haftpflicht-/Sachversicherungen	2'000		2'500		1'900.00	
029.352.00	Verwaltungsentschädigung an EG	44'000		42'000		33'000.00	
029.363.00	Leistungen Forstamt	80'000		80'000		67'210.65	
029.365.00	Diverse Beiträge	41'000		41'000		32'350.00	
029.367.00	Beitrag an Gruppe Dritte Welt	10'000		10'000		10'000.00	
029.389.00	Ertragsüberschuss	672'000		585'500		549'872.05	
029.436.00	Rückerstattungen *		35'000		30'000		31'830.00
036	Kultur und Freizeit	144'000	4'000	204'000	3'000	138'444.50	5'938.00
	Nettoergebnis		140'000		201'000		132'506.50
036.311.00	Anschaffungen	1'000		41'000		1'149.20	
036.314.00	Baulicher Unterhalt durch Dritte	1'000		1'000		6'139.75	
036.315.00	Unterhalt der Mobilien *	4'000		31'000		17'039.65	
036.318.01	Bundesfeier	13'000		8'500		13'381.45	
036.318.02	Dienstleistungen, Fahnenmontagen	3'000		2'000		2'600.00	
036.318.03	Kunstaussstellungen, Präsent Jungbürger	11'000		11'000		10'549.55	
036.318.04	Langzeitarchiv *	20'000		20'000		23'547.90	
036.318.40	Haftpflicht-/Sachversicherungen	1'000		1'000		888.50	
036.365.01	Beiträge an Ortsvereine	46'000		59'000		45'250.00	
036.365.02	Diverse Beiträge *	34'000		19'500		1'900.00	
036.366.00	Beiträge an Bienenzüchter	1'000		1'000		1'260.00	

Konto	Bezeichnung	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
036.367.00	Beitrag Aktivitäten Bra	9'000		9'000		14'738.50	
036.434.00	Benutzungsgebühren		3'000		3'000		4'548.00
036.436.00	Rückerstattungen		1'000				1'390.00
037	Waldhaus	17'000	20'000	12'000	17'000	14'026.20	22'220.00
	Nettoergebnis	3'000		5'000		8'193.80	
037.301.00	Löhne	6'000		6'000		6'040.05	
037.303.00	Sozialversicherungsbeiträge AHV/IV/ALV	500		500		467.10	
037.305.01	Unfallversicherungsbeiträge					14.35	
037.312.00	Energie	2'000		1'000		2'025.55	
037.313.00	Verbrauchsmaterial	2'000		2'000		1'874.15	
037.314.00	Baulicher Unterhalt durch Dritte	5'000		1'000		2'489.30	
037.317.00	Spesenentschädigungen	1'000		1'000		940.00	
037.318.40	Haftpflicht-/Sachversicherungen	500		500		175.70	
037.434.00	Benutzungsgebühren		20'000		17'000		22'220.00
038	Museum	6'000		5'500		5'923.20	
	Nettoergebnis		6'000		5'500		5'923.20
038.301.00	Löhne	500		500		300.05	
038.303.00	Sozialversicherungsbeiträge AHV/IV/ALV					23.20	
038.305.01	Unfallversicherungsbeiträge					3.45	
038.312.00	Energie	2'500		2'000		2'423.40	
038.313.00	Verbrauchsmaterialien			500			
038.314.00	Baulicher Unterhalt durch Dritte	2'000		1'500		2'370.05	
038.315.00	Unterhalt Mobilien und Museumsgut	500		500		482.90	
038.318.40	Haftpflicht-/Sachversicherungen	500		500		320.15	
094	Liegenschaften- und Kapitaldienst	387'500	1'485'500	349'500	1'417'000	472'016.45	1'389'187.20
	Nettoergebnis	1'098'000		1'067'500		917'170.75	
094.301.00	Löhne	500		500		100.00	
094.310.00	Büromaterial, Drucksachen			500			
094.312.00	Energie	1'000		500		727.30	
094.314.00	Baulicher Unterhalt durch Dritte	38'000		18'000		60'297.75	
094.318.01	Honorare	15'000		15'000		42'113.85	
094.318.40	Haftpflicht-/Sachversicherungen	7'000		8'000		7'576.50	
094.321.00	Kontokorrentzinsen	299'000		288'000		333'580.00	

Voranschlag 2011

Konto	Bezeichnung	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
094.329.00	Zinsen der Forstreserve	19'000		13'000		19'400.00	
094.363.00	Beitrag an Schnitzelfeuerung	8'000		6'000		8'221.05	
094.423.01	Mietzinsen		691'000		677'000		639'867.45
094.423.02	Pachtzinsen		34'000		35'000		34'580.70
094.423.03	Baurechtszinsen		760'000		704'000		714'439.05
094.434.00	Waaggebühren		500		500		300.00
094.436.00	Rückerstattungen				500		

Voranschlag 2011

Konto	Bezeichnung	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
8	Volkswirtschaft	19'000	19'000	13'000	13'000	19'400.00	19'400.00
818	Nichtbetriebe	19'000	19'000	13'000	13'000	19'400.00	19'400.00
818.380.00	Einlage in Forstreserve	19'000		13'000		19'400.00	
818.429.00	Zinsen der Forstreserve		19'000		13'000		19'400.00

Artengliederung - Voranschlag 2011

Konto	Bezeichnung	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3	AUFWAND	1'563'500		1'480'000		1'468'575.20	
30	Personalaufwand	19'500		18'500		19'981.70	
300	Behörden, Kommissionen	3'000		2'000		3'308.70	
301	Löhne Verwaltungs- und Betriebspersonal	10'000		10'000		9'681.10	
303	Sozialversicherungsbeiträge	500		500		709.90	
305	Unfall- und Krankenversicherung					22.20	
307	Rentenleistungen	6'000		6'000		6'259.80	
31	Sachaufwand	262'000		294'500		312'411.25	
310	Büro-, Schulmaterialien, Drucksachen	6'000		6'500		6'645.65	
311	Anschaffung von Mobilien	1'000		41'000		1'149.20	
312	Wasser, Energie, Heizmaterialien	5'500		3'500		5'176.25	
313	Verbrauchsmaterialien	2'000		2'500		1'874.15	
314	Baulicher Unterhalt durch Dritte	46'000		21'500		71'296.85	
315	Übriger Unterhalt durch Dritte	4'500		31'500		17'522.55	
317	Spesenentschädigungen	26'000		33'000		19'815.40	
318	Dienstleistungen, Honorare	171'000		155'000		188'931.20	
32	Passivzinsen	318'000		301'000		352'980.00	
321	Kurzfristige Schulden	299'000		288'000		333'580.00	
329	Übrige	19'000		13'000		19'400.00	
35	Entschädigung an Gemeinwesen	44'000		42'000		33'000.00	
352	Gemeinden	44'000		42'000		33'000.00	
36	Eigene Beiträge	229'000		225'500		180'930.20	
363	Eigene Anstalten	88'000		86'000		75'431.70	
365	Private Institutionen	121'000		119'500		79'500.00	
366	Private Haushalte	1'000		1'000		1'260.00	
367	Ausland	19'000		19'000		24'738.50	
38	Einlagen in Eigenfinanzierung/Stiftungen	691'000		598'500		569'272.05	
380	Spezialfinanzierungen, Spezialfonds	19'000		13'000		19'400.00	
389	Ertragsüberschuss	672'000		585'500		549'872.05	

Artengliederung - Voranschlag 2011

Konto	Bezeichnung	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4	ERTRAG		1'563'500		1'480'000		1'468'575.20
42	Vermögenserträge		1'504'000		1'429'000		1'408'287.20
423	LS-Erträge des Finanzvermögens		1'485'000		1'416'000		1'388'887.20
429	Übrige		19'000		13'000		19'400.00
43	Entgelte		59'500		51'000		60'288.00
434	Andere Ben.gebühren, Dienstleistungen		23'500		20'500		27'068.00
436	Rückerstattungen		36'000		30'500		33'220.00

FORSTREVIER
HEITERSBERG

Ortsbürgergemeinden
Bellikon, Killwangen, Oberrohrdorf,
Remetschwil, Spreitenbach

Voranschlag 2011

Voranschlag 2011 für das Forstrevier Heitersberg

Bemerkungen zum Budget 2011

- 815.301.00 Temporäre Anstellung.
- 815.306.00 Ausrüstung für neuen Lehrling.
- 815.311.00 Ersatz eines Forstfahrzeuges (Jeep).
- 815.318.01 Weniger Fremdaufträge.
- 815.434.01 Zusätzliche Arbeiten im Strassenunterhalt für Dritte.

Voranschlag 2011

Konto	Bezeichnung	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
815	Betriebsrechnung Forstrevier Heitersberg	929'000	929'000	908'000	908'000	870'907.35	870'907.35
815.300.00	Forstrevierkommission	3'000		3'000		3'080.00	
815.301.00	Löhne *	414'000		407'000		415'067.45	
815.303.00	Sozialversicherungsbeiträge AHV/IV/ALV	35'000		34'000		30'971.25	
815.304.00	Personalversicherungsbeiträge	37'000		37'000		33'152.75	
815.305.01	Unfallversicherungsbeiträge	40'000		44'000		35'878.90	
815.305.02	Krankenversicherungsbeiträge	2'000		2'000		1'762.90	
815.306.00	Dienstkleider *	9'000		7'000		7'719.90	
815.309.00	Übriger Personalaufwand	3'000		5'000		2'504.25	
815.310.00	Büromaterial, Drucksachen	5'000		2'000		5'359.05	
815.311.00	Anschaffungen *	60'000		15'000		24'472.35	
815.312.00	Energie	500		1'000		386.65	
815.313.00	Verbrauchsmaterial	55'000		50'000		54'824.90	
815.313.60	Betriebsmaterial Fahrzeuge	18'000		20'000		16'247.00	
815.315.00	Unterhalt Mobilien und Maschinen	9'000		5'000		8'721.45	
815.315.60	Fahrzeugunterhalt	7'000		10'000		5'171.15	
815.316.00	Mieten	20'000		20'000		19'591.85	
815.317.00	Spesenentschädigungen	1'000		1'000		1'463.35	
815.318.01	Transporte, Honorare *	100'000		120'000		90'190.90	
815.318.02	Holzvermittlung	4'000		5'000		3'478.30	
815.318.10	Post-/Bankgebühren	500		500		297.15	
815.318.30	Telefongebühren	2'000		2'500		2'084.05	
815.318.40	Haftpflicht-/Sachversicherungen	8'000		10'000		7'363.15	
815.319.01	Verbandsbeiträge	6'000		6'000		6'045.00	
815.319.02	Auszahlungen an Privatwaldbesitzer	45'000		55'000		39'655.10	
815.319.03	Währungsverluste	1'000				7'102.00	
815.321.00	Zinsen für kurzfristige Schulden	1'000		2'000		1'670.00	
815.329.00	Skonti auf Holzverkäufen	6'000		7'000		7'062.30	
815.332.00	Zusätzliche Abschreibungen					636.50	
815.352.01	Verwaltungsentschädigung an EG	27'000		28'000		25'000.00	
815.364.00	Beitrag an Waldwirtschaftsverband	10'000		9'000		13'947.75	
815.434.01	Arbeiten für Dritte *		220'000		170'000		236'889.85
815.434.02	Arbeiten für Gemeinwesen (BAR)		80'000		80'000		55'497.75
815.435.01	Holzverkäufe Inland		440'000		470'000		373'597.50
815.435.02	Holzverkäufe Ausland		30'000		70'000		66'887.40

Voranschlag 2011

Konto	Bezeichnung	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
815.435.03	Verkäufe Diverses		15'000		14'000		16'707.00
815.435.04	Holzverkäufe Privatwald Inland		30'000		40'000		27'345.95
815.435.05	Holzverkäufe Privatwald Ausland		20'000		15'000		13'260.95
815.436.00	Rückerstattungen				5'000		25'556.95
815.436.01	Rückerstattungen Holzhandel		2'000				
815.436.02	Lohnausfallentschädigungen		1'000				
815.436.03	Rückerstattungen Mineralölsteuer		5'000				
815.460.00	Bundesbeiträge		16'000		16'000		16'326.65
815.461.00	Kantonsbeiträge		30'000		28'000		38'837.35
815.480.00	Entnahmen		40'000				

Investitionsbudget in CHF 1'000

	bewilligt	Kredit	beansprucht bis 31.12.2010	Budget 2011		ab Rechnung: 2012	
				Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
Total bewilligte und beantragte Kredite				0	0		
<u>a) Investitionen "bewilligt"</u>				<u>0</u>	<u>0</u>		
<u>b) Investitionen "in Planung"</u>				<u>0</u>	<u>0</u>		